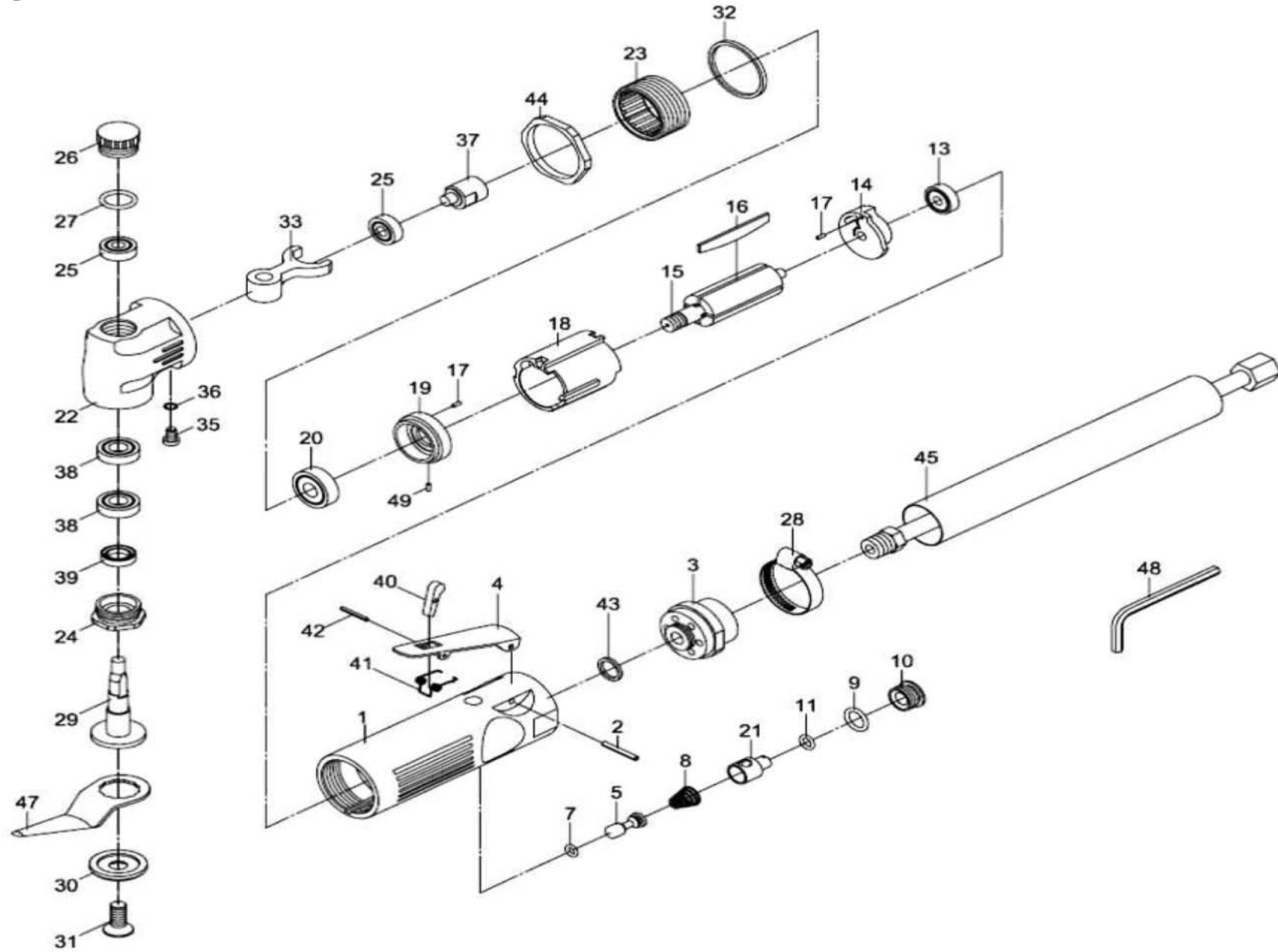




**1938**

**PL**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**



Nr części	Kod	Nazwa	Nr części	Kod	Nazwa
1	1938 601	OBUDOWA SILNIKA	26	1938 626	ZATYCZKA TYNA
2	1938 602	KOLEK (3*24L)	27	1938 627	O-RING
3	1938 603	WLOT POWIETRZA	28	1938 628	MOPASKA ZACISKOWA
4	1938 604	DŹWIGNIA PRZEPUSTNICY	29	1938 629	WRZECIONO
5	1938 605	TRZPIEŃ ZAWORU	30	1938 630	PODKŁADKA
7	1938 607	O-RING (4.8*1.9)	31	1938 631	ŚRUBA
8	1938 608	SPRĘŻYNA	32	1938 632	PODKŁADKA
9	1938 609	O-RING (11.8*2.4)	33	1938 633	OSCYLATOR
10	1938 610	ZASŁEPKA ZAWORU PRZEPUSTNICY	35	1938 635	ŚRUBA OLEJOWA
11	1938 611	O-RING (6.5*2)	36	1938 636	O-RING (3.8*1.9)
13	1938 613	ŁOŻYSKO KULKOWE (626Zz)	37	1938 637	WAŁEK KORBOWY
14	1938 614	TYLNA POKRYWA CYLINDRA	38	1938 638	ŁOŻYSKO KULKOWE (2 SZT.)
15	1938 615	WIRNIK	39	1938 639	USZCZELKA OLEJOWA
16	1938 616	ŁOPATKI WIRNIKA (4 pz.)	40	1938 640	DŹWIGNIA BEZPIECZEŃSTWA
17	1938 617	KOLEK (2 SZT.)	41	1938 641	SPRĘŻYNA
18	1938 618	CYLINDER	42	1938 642	KOLEK
19	1938 619	PRZEDNIA POKRYWA CYLINDRA	43	1938 643	USZCZELKA
20	1938 620	ŁOŻYSKO KULKOWE	44	1938 644	NAKRĘTKA
21	1938 621	REGULATOR PRZEPŁYWU POWIETRZA	45	1938 645	PRZEWÓD DOPROWADZAJĄCY
22	1938 622	OBUDOWA CZĘŚCI ROBOCZEJ	47	1938 647	OSTRZE
23	1938 623	PIERŚCIEŃ ZABEZPIEZAJĄCY	48	1938 648	KLUCZ TRZPIENIOWY KĄTOWY (5Mm)
24	1938 624	NAKRĘTKA	49	1938 649	KOLEK (2*4L)
25	1938 625	ŁOŻYSKO KULKOWE (2 SZT.)			

## URZĄDZENIE DO WYCINANIA SZYB SAMOCHODOWYCH MODEL 1938

### INSTRUKCJA OBSŁUGI URZĄDZENIA DO WYCINANIA SZYB SAMOCHODOWYCH

Dystrybutor narzędzia:  
**BETA UTENSILI SPA**  
VIA A. VOLTA, 18  
20845 SOVICO (MB)  
WŁOCHY

### POWINNA BYĆ OBOWIĄZKOWO DOSTARCZONA UŻYTKOWNIKOWI

**Aby zmniejszyć ryzyko związane z użytkowaniem narzędzia, należy przed użyciem, naprawą, wykonywaniem czynności konserwacyjnych lub wymianą akcesoriów, UWAŻNIE PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE PUNKTY NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI**

#### ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE URZĄDZENIE DO WYCINANIA SZYB SAMOCHODOWYCH

Naszym celem jest dostarczanie narzędzi pneumatycznych, które pozwolą użytkownikowi pracować wydajnie i **BEZPIECZNIE**.

Oczywiste jest jednak, że najważniejszym czynnikiem wpływającym na bezpieczeństwo jest sam użytkownik, który poprzez zwracanie uwagi na narzędzie i właściwy sposób pracy może zapobiec wypadkom i urazom.

Ponieważ nie jest możliwe wyliczenie wszystkich rodzajów zagrożeń, w instrukcji położono nacisk tylko na te najważniejsze.

Należy pamiętać, że narzędzie powinno być obsługiwane wyłącznie przez przeszkolonych pracowników i nie wolno go przeciążać.

#### ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z UŻYCIEM SPRĘŻONEGO POWIETRZA

Sprężone powietrze może poważnie zranić człowieka. Nie wolno kierować strumienia sprężonego powietrza w kierunku samego siebie lub innych ludzi.

Powietrze wychodzące z przewodów może poważnie zranić człowieka; należy okresowo sprawdzać, czy przewody i osprzęt oraz złączki nie zostały uszkodzone lub nie są słabo połączone.

Uderzenie przewodem, poruszającym się pod wpływem wypływającego sprężonego powietrza, może spowodować poważne obrażenia i uszkodzenia.

Przed podjęciem wszelkich czynności obsługowych należy w instalacji zasilającej zamknąć zawór odcinający dopływ powietrza, wypuścić z doprowadzeń resztki powietrza poprzez włączenie narzędzia i odłączenie go dopiero, gdy przestanie pracować.

Ciśnienie powietrza zasilającego, mierzone przy wlocie powietrza podczas pracy narzędzia, nie może przekraczać 6,2 bar lub wartości podanej na tabliczce znamionowej.

#### ZAGROŻENIA RÓŻNEGO RODZAJU

Należy zachować bezpieczną odległość od wirujących części narzędzia.

Podczas pracy nie wolno nosić luźnej odzieży, bransoletek i ozdób na szyi, takich jak łańcuszki lub naszyjniki.

Należy unikać kontaktu narzędzia i oprzyrządowania z włosami.

Unikać kontaktu z częściami będącymi w ruchu, kiedy narzędzie jest używane lub zaraz po jego wyłączeniu.

Podczas użytkowania narzędzia należy zawsze nosić rękawice robocze, aby uniknąć skaleczeń i oparzeń.

#### ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z ODPRYSKAMI I ODŁAMKAMI

Ostrzeżenie: małe odłamki i odpryski mogą zranić oczy i spowodować utratę wzroku.

**Należy zawsze używać okularów ochronnych podczas użytkowania narzędzia, czynności konserwacyjnych lub naprawczych oraz wymianie akcesoriów lub części zamiennych. Dotyczy to także osób przebywających w pobliżu.**

Należy używać wyłącznie brzeszczotów w dobrym stanie technicznym, odpowiednich dla danego narzędzia i rodzaju obrabianego materiału.

Nie należy używać narzędzia w niewłaściwy sposób, prowadzący do zbyt szybkiej jego pracy, gdyż może to spowodować wyrzucenia akcesoriów.

Należy stosować osłonę pomiędzy operatorem narzędzia a innymi pracownikami, aby zmniejszyć zagrożenia związane z odpryskami i odławkami.

#### ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z WARUNKAMI PRACY

Należy zwracać uwagę na długie przewody pozostawione w miejscu pracy; potknięcie się o nie i upadek może spowodować poważne obrażenia.

Wysoki poziom hałasu może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu; **należy stosować ochronniki słuchu zalecane przez pracodawcę lub przepisy.**

Podczas pracy należy przyjąć bezpieczną, stabilną pozycję. Powtarzające się ruchy i niewygodna pozycja w połączeniu z wibracjami mogą być szkodliwe dla rąk i ramion użytkownika; należy przedsięwziąć odpowiednie środki ostrożności.

**Nie wdychać pyłu i zanieczyszczeń; należy stosować maskę przeciwpyłową.**

Cechy fizyczne użytkownika narzędzia lub osoby wykonującej czynności konserwacyjne muszą być dostosowane do rozmiaru, wagi i mocy narzędzia.

Narzędzie nie jest przeznaczone do prac w miejscach zagrożonych wybuchem, ani też nie jest odpowiednio zaizolowane na wypadek zetknięcia się z elementami pod napięciem elektrycznym.

#### INNE WYMAGANIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Nie wolno dokonywać zmian konstrukcyjnych lub modyfikacji narzędzia, jego części lub oprzyrządowania.

Materiały, z których wykonane jest narzędzie, ulegają normalnemu zużyciu w trakcie jego eksploatacji.

Praca z narzędziami pneumatycznymi wystawia użytkownika na drgania o wysokiej częstotliwości; należy przedsięwziąć odpowiednie środki ostrożności.

Należy szczególnie uważać na ręce, aby nie znalazły się w polu działania narzędzia.

#### ŹRÓDŁA DALSZYCH INFORMACJI DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA PRACY:

Dokumenty, informacje i instrukcje dostarczone razem z narzędziem;

Dokumenty i publikacje organizacji i instytucji zajmujących się sprawami bezpieczeństwa pracy;

Przepisy prawne Rady Wspólnoty Europejskiej oraz przepisy krajowe;

“Narzędzia z napędem nieelektrycznym – Wymagania bezpieczeństwa”, publikacja dostępna w Polskim Komitecie Normalizacyjnym.

#### WYMAGANIA DOTYCZĄCE WŁAŚCIWEGO PODŁĄCZENIA SPRĘŻONEGO POWIETRZA

Narzędzie należy zasilać czystym powietrzem, wolnym od wilgoci i skroplonej wody, o ciśnieniu 6,0 bar, zmierzonym przy wlocie powietrza podczas pracy narzędzia.

Zbyt wysokie ciśnienie powoduje skrócenie czasu eksploatacji części mechanicznych, a także może spowodować obrażenia u ludzi.

Narzędzie należy podłączyć do zasilania przy użyciu przewodów zasilających i osprzętu o odpowiedniej wielkości, zgodnie ze schematem instalacji zasilającej załączonym do instrukcji.

Nie wolno montować gniazda szybkozłącza bezpośrednio do wlotu powietrza narzędzia.

Przy podłączaniu osprzętu należy korzystać z dołączonych do niego instrukcji.

Należy zapoznać się z parametrami technicznymi narzędzia podanymi w instrukcji.

## SMAROWANIE

W celu uzyskania optymalnych parametrów użytkowania, należy podłączyć narzędzie do zespołu filtra-naolejacza wyposażonego w odpowiednią smarownicę selekcyjną (art. 1919FE1/4, 1919F1/4, 1919F3/8, 1919F1/2), napełnioną specjalnym olejem ISO 32 (art. 1919L) i nastawioną na dawkowanie 2 kropli oleju na minutę.

Jest to niezbędne dla prawidłowego funkcjonowania narzędzia, a ponadto zwiększa odporność części mechanicznych na zużycie.

W przypadku braku smarownicy w linii zasilającej należy wlewać olej o klasie lepkości ISO 32 lub SAE 10 bezpośrednio do narzędzia co najmniej raz dziennie.

**Nie wolno stosować nafty ani oleju napędowego.**

## KONSERWACJA

Przy demontażu i montażu narzędzia oraz rozpoznawaniu części zamiennych zaleca się korzystanie ze schematu narzędzia załączonego do instrukcji.

Narzędzie należy chronić przed kurzem, wilgocią i nadmiernym zimnem.

## CECHY CHARAKTERYSTYCZNE

Pilarka posuwowa jest przeznaczona do cięcia blachy stalowej, gładkiej i falistej (o grubości do 1,2 mm) oraz drewna, tworzyw sztucznych, płyt ceramicznych, dachówek i cegieł, przy zastosowaniu specjalnych brzeszczotów.

Dostarczana jest z dwoma uniwersalnymi brzeszczotami bimetalowymi o 32 zębach/cal (symb. katalog. 1942L). Na wlocie powietrza posiada regulator przepływu powietrza.

W przypadku obróbki materiałów podlegających drganiom (arkusze stalowe, plastikowe, teflonowe, sklejka) należy dla bezpiecznego i efektywnego działania narzędzia, przy pomocy uchwytów lub szczyptic nastawnych, odpowiednio zamocować materiał. Ponadto należy zwrócić uwagę na prowadnicę pilarki, która podczas pracy powinna przylegać do ciętej powierzchni.

## WARUNKI GWARANCJI

Narzędzie zostało wyprodukowane i przetestowane z największą starannością, zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie bezpieczeństwa i jest objęte 12-miesięczną gwarancją.

W ramach gwarancji usunięte zostaną uszkodzenia spowodowane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi.

Korzystanie ze wsparcia technicznego nie wpływa na długość okresu gwarancyjnego.

Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia narzędzia w trakcie eksploatacji, a także uszkodzeń związanych z jego użytkowaniem i konserwacją w sposób niewłaściwy i niezgodny z instrukcją obsługi oraz uszkodzeń mechanicznych związanych z uderzeniem lub upuszczeniem. Ponadto, gwarancja traci ważność, jeśli stwierdzona zostanie próba zmian konstrukcyjnych, modyfikacji, naprawy przez użytkownika bądź nieautoryzowany serwis lub gdy narzędzie zostanie dostarczone do serwisu w częściach.

Niniejsza gwarancja wyraźnie wyklucza wszelkie szkody dotyczące ludzi i/lub rzeczy, tak bezpośrednie, jak i pośrednie.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z DYREKTYWĄ MASZYNOWĄ



My  
**BETA UTENSILI SPA**  
**VIA A. VOLTA, 18**  
**20845 SOVICO (MB)**  
**WŁOCHY**

niniejszym zaświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt:

## URZĄDZENIE DO WYCINANIA SZYB SAMOCHODOWYCH model 1938

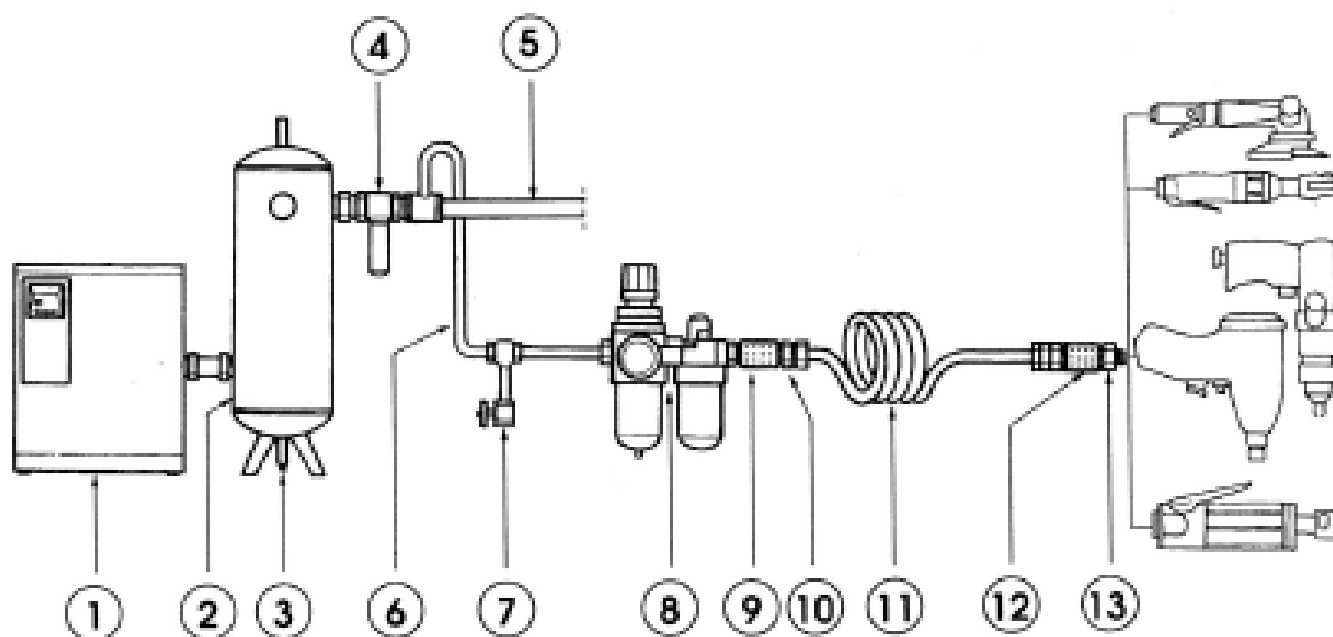
spełnia następujące standardy, zgodnie z wymaganiami zawartymi w Dyrektywie Maszynowej:  
2006/42/CE

Miejsce i data wystawienia  
SOVICO (MB) WŁOCHY  
Styczeń 2013

Nazwisko i stanowisko osoby odpowiedzialnej  
MASSIMO CICERI  
(Dyrektor Zarządzający)

## PARAMETRY TECHNICZNE

Ilość suwów na min.	20000
Kąt cięcia	3°
Wlot powietrza	1/4" GAS
Ciśnienie robocze	6,0 bar
Maks. dopuszczalne ciśnienie	6,2 bar
Min. wew. średnica przewodu	6,5 mm
Maks. zużycie powietrza	200 l/min
Waga	1 kg
Długość całkowita	185 mm
Poziom dźwięku	88 dB (A) (pr EN 50144)
Wartość mocy akustycznej	98 dB (A) (pr EN 50144)
Poziom wibracji	10,9 m/s <sup>2</sup> (ISO 8662-1)



1. SPREŻARKA
2. ZBIORNIK SPREŻONEGO POWIETRZA
3. AUTOMATYCZNY SPUST KONDENSATU
4. FILTR GŁÓWNY
5. GŁÓWNY RUROCIĄG
6. LINIA ZASILAJĄCA
7. SPUST KONDENSATU
8. ZESPÓŁ FILTRA-REGULATORA CIŚNIENIA, NAOLEJACZA 1/4"
9. GNIAZDO ZŁĄCZKI 1/4"
10. KRÓCIEC 1/4"
11. PRZEWÓD ELASTYCZNY 6,5 MM
12. GNIAZDO ZŁĄCZKI 1/4"
13. KRÓCIEC 1/4"